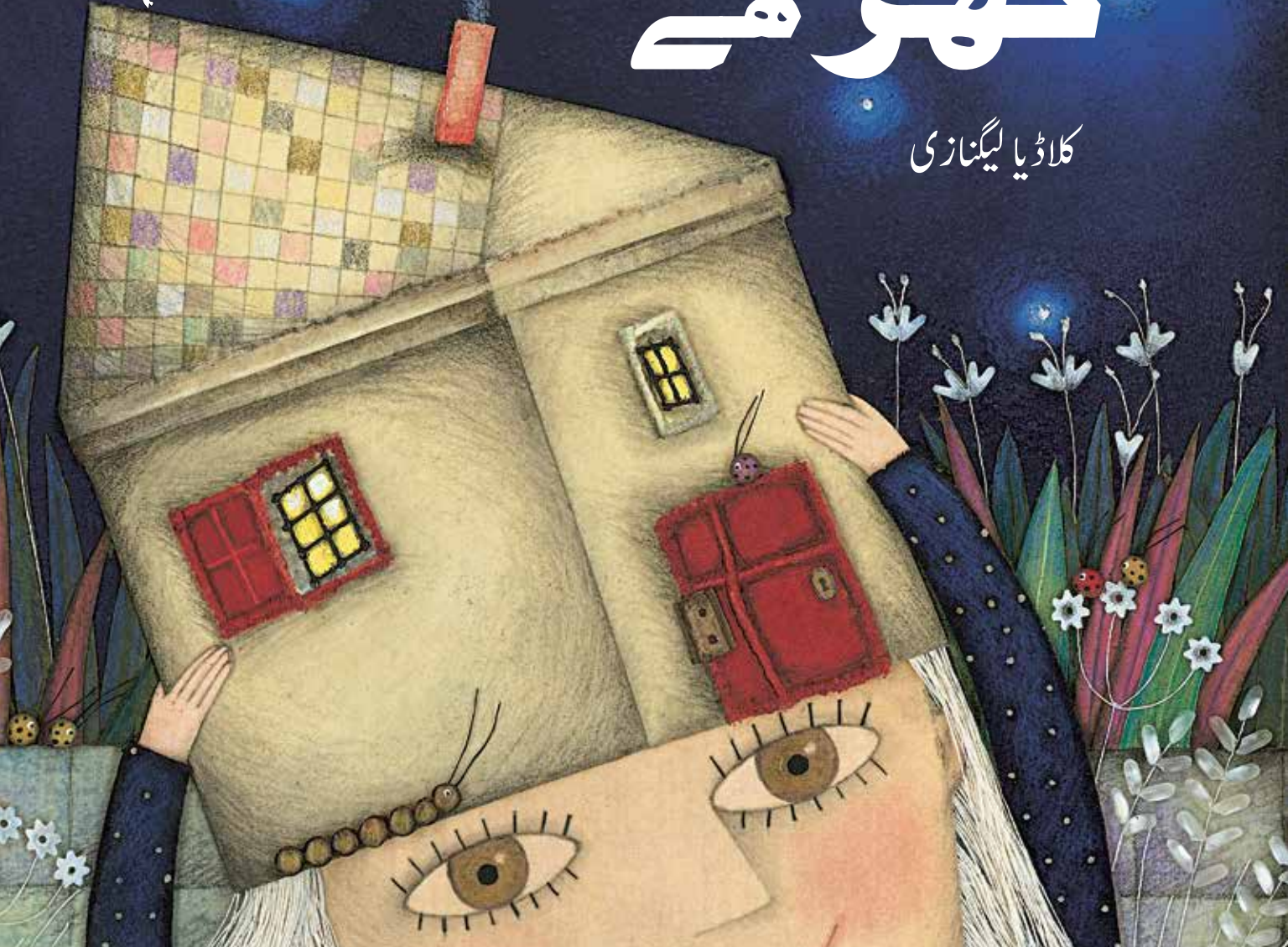




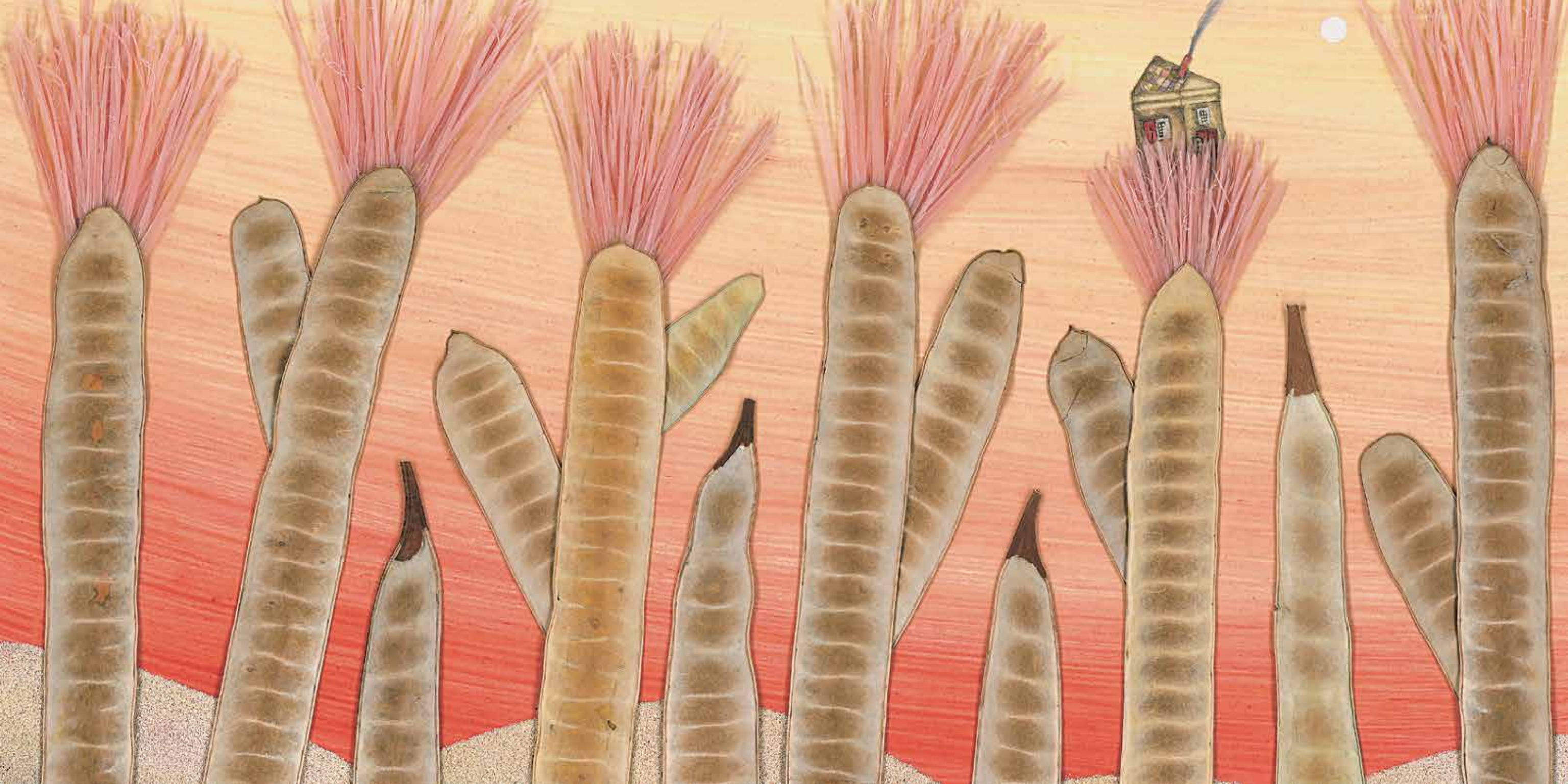
# میرا ایک گھر ہے

کلاڈیا لیگنازی



کتاب کی 300 ایم تھنک بک







میرا ایک گھر ہے  
وہ آتا ہے اور جاتا ہے  
وہ طلوع ہوتا ہے اور گرتا ہے  
جو سکڑ جاتا ہے اور پھول جاتا ہے  
یہ یہاں اور اس سے آگے ہے۔

































کیونکہ...  
میں جہاں بھی  
ہوں میرا گھر ہمیشہ  
وہاں ہے۔

کلاڈیا لیگنازی 1956 میں ارجنٹائن میں پیدا ہوئیں اور انہوں نے نیشنل اسکول آف فائن آرٹس، پریڈیا نو پیوپیریڈن میں فائن آرٹس کی تعلیم حاصل کی۔ لیگنازی بچوں کے لیے لکھتی اور تصویری خاکہ نگاری کرتی ہیں اور اپنے کام کی بنا پر انہوں نے کئی قومی اور بین الاقوامی انعامات جیتے ہیں جن میں 10 ویں نوما کنکورس میں رنر اپ انعام بھی شامل ہے۔ ان کے تصویری خاکوں کے چند نمونے ٹوکیو کے چیہرو میوزیم آف آرٹ میں نمائش کے لیے آویزاں کیے گئے ہیں۔

## कथा

کٹھا عالمی شہرت یافتہ ایک غیر منفعت بخش تنظیم ہے (www.katha.org) جو 1988 سے ادب کی خواندگی کے لیے تسلسل سے کام کر رہی ہے۔ ہمارا تقریباً 30 سال کا تجربہ غربت میں مبتلا بچوں کے لیے اشاعت اور تعلیم کے لیے مختص ہے۔

—سناوی کی سینوہارا، ڈپٹی مینیجنگ ڈائریکٹر، آئی ایم ایف ہندوستان کے تاج کا ایک تعلیمی زیور۔“

”کٹھا دنیا بھر میں ان تخلیقی منصوبوں کے لیے ایک مثال کی حیثیت سے کھڑی ہے جو شہروں کی بد حالی کو عام اور ڈرامائی انداز میں اپنی گرفت میں لیتے ہیں۔“

—چارلس لاندیری، دی آرٹ آف سٹی میکنگ

”کٹھا بچوں کے لیے ایک مخصوص نرم گوشہ رکھتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اس نے... بچوں کے لیے ایسی خوبصورت تصاویر سے آویزاں کتابیں تخلیق کیں۔“ —ٹائم آؤٹ

”کٹھا کا کام اس خیال سے کارفرما ہے کہ بچے اپنی برادری میں تبدیلی لاسکتے ہیں جو پائیدار اور حقیقی ہیں، بالکل اسی طرح جسے بچے [اپنی کتابوں میں]۔“

—جیپیر ٹائیگرز



ہمارا مشن: ہر ایک بچے اچھے سے اور دل لگی سے پڑھے!

کٹھا ایک رجسٹرڈ غیر منفعت بخش تنظیم ہے جو 1988 میں شروع ہوئی تھی۔ ہم ادب کی خواندگی کے تسلسل کے لیے کام کرتے ہیں۔ بچوں اور بالغوں میں پڑھنے کی خوشی کو فروغ دینے کے لیے وقت ہیں، ہم غربت کے شکار 1,00,000 سے زیادہ بچوں کے ساتھ کام کرتے ہیں تاکہ انہیں معیاری کتابوں اور مدخلوں کے ذریعہ گریڈ لیول کی خواندگی تک پہنچایا جاسکے۔

اس کا پہلا ایڈیشن 2021 میں شائع ہوا  
حق اشاعت محفوظ © کٹھا، 2012-2021  
متن کے جملہ حقوق محفوظ © کٹھا  
ترجمہ کاپی رائٹ © کٹھا  
© 2001، فونڈو ڈی کچرا اونیورسٹی  
اے 3، سروودیہ اکلویو، سری آروبنڈو مارگ، نئی دہلی 110 017  
فون: 41416610، 91-1141416600  
ای میل: editors@katha.org، ویب سائٹ: www.katha.org  
ISBN 978-93-82454-65-6

جملہ حقوق محفوظ ہیں۔ ناشر کی پیسنگی تحریری اجازت کے بغیر کسی بھی شکل میں اس کتاب کے کسی بھی حصے کو دوبارہ تیار یا استعمال نہیں کیا جاسکتا ہے۔

Yo Tengo Una Casa کا یہ انگریزی ایڈیشن کٹھا نے Fondo De Cultura Económica، Carretera Picacho-Ajusco، میکسیکو کے ساتھ لائسنس یافتہ معاہدے کے تحت شائع کیا ہے جو صرف ہندوستان میں فروخت کے لیے ہے۔

ہسپانوی سے ترجمہ کلارا سٹرن روڈریگیز نے کیا۔

ان کتابوں کی فروخت سے حاصل ہونے والی خالص آمدنی کا 10% حصہ پسماندہ بچوں کی خواندگی اور زندگی بھر سیکھنے کے پروگراموں کی حمایت میں صرف کیا جاتا ہے۔



یہ کتابیں خاص طور پر  
کٹھا ٹیم نے 5 سے 12 سال کی عمر کے  
بچوں کے لیے بہت ہی پیارا اور دیکھ بھال  
کے ساتھ تیار کی ہیں۔

وہ ہمارے UntextBook کی  
پیش قدمی کا ایک حصہ ہیں جس کے تحت  
ادب اور کمال کے آرٹ ورک کے ذریعہ پڑھنے  
کی خوشی کو فروغ دینا مقصود ہے۔

اپنے بچے کو بے الفاظ  
کتابوں سے لے کر 1200 الفاظ  
پر محیط کتابوں سے متعارف کرائیں۔

3500 سال پرانی  
ادبی تاریخ پر مبنی کہانیاں اور نظریات۔

اپنے بچوں کے ساتھ پڑھیں۔  
تخیل سے دنیا کو رنگوں سے مزین کریں۔

300 ملین شہریوں کے پہنچنے میں شامل ہوں! ایسی دنیا قائم  
کریں جہاں بچے تفریح اور معنی خیزی کے لیے پڑھ رہے ہوں۔  
شراکت کریں: 300m@katha.org  
رضاکاروں کے لیے: volunteer@katha.org

مجھے ریڈنگ لائبریری سے پیار ہے جو کتابوں کا ایک انوکھا سلسلہ ہے جو نئے اور واضح قارئین کو روانی سے پڑھنے کی طرف لاتا ہے۔  
جو پڑھنے کی مختلف سطحوں پر ہیں ان بچوں کی نکتے کی ضروریات کو پورا کرنے کے لیے اعلیٰ معیار کے مواد اور ڈیزائن کے ساتھ ہندوستان اور  
دنیا کی بہترین ادبی تخلیقات اور فن پارے پیش کرتا ہے۔ ہماری کتابیں گیتا دھرم راتن کی Story Pedagogy TM کی نمائش کرتی ہیں جو کہ تعلیمی اطفال کا  
ایک منفرد ماڈل ہے، جو چھٹی نسل کے قارئین کے لیے خاص طور پر پڑھنے کی خوشی کو فروغ دیتا ہے، اور بچے کو اعلیٰ  
خیالات کی دلچسپی دینا میں لے جاتا ہے اور نئی اے۔ ڈی اے اے!  
(سوچنا، پوچھنا، تبادلہ خیال، عمل اور حصول)

کٹھا کا بولنگ رولنگ (کے ایچ ای ڈبل KHEL) کی ترجمہ گاہ سرکاری، غریب منفعت بخش اور نجی اسکولوں میں اساتذہ کے لیے ورکشاپوں کا انعقاد کرتی  
ہے۔ یہ F2F (آن لائن سیشنوں کے ذریعہ کیا جاتا ہے جس سے اساتذہ، اسکول کے منتظمین اور  
رضاکاروں کو ”ریڈنگ ٹیچرز سرٹیفیکٹ“ کے حصول کی رہنمائی ملتی ہے۔ مزید معلومات کے لیے ہم سے رابطہ کریں: 300m@katha.org

